

Langnauerpost 85

Druck + Verlag

Ebnöther Druck AG

Herbst 2001



LEISTUNGS- TRÄGER



Wenn Sie an die Grenze gehen und Ihre Ziele erreichen möchten, muss alles stimmen. Wir schaffen die Voraussetzungen dafür – und ebnen Ihnen den Weg zu neuen Höchstleistungen.
www.skt.ch

Ihr persönlicher Sponsor

Sparkasse Thalwil

RBA_{BANK}

Anfänge der Gebäudeversicherung und erste Brandfälle

Heute sind wir uns gewohnt, in komfortablen, sicheren Gebäuden zu wohnen und zu arbeiten. Brandkatastrophen sind selten geworden, es brennen kaum mehr ganze Dorfteile nieder, und auch wenn in einem Haus mal Feuer ausbricht, so ist der Schaden meist begrenzt. Früher war das anders: In stroh- und schindelgedeckten Holzhäusern wurde mit offenen Feuern hantiert, Löschwasser gab es nicht, und da genügte schon ein Funke, um alles in Schutt und Asche zu legen. Dass wir heute besser dran sind, verdanken wir im wesentlichen der Gebäudeversicherung, die zunächst als Brandversicherung gegründet und dann im 20. Jahrhundert mit dem Einbezug von Naturgewalten zur heutigen Gebäudeversicherung erweitert wurde.

Feuersbrünste und Brandbriefe

Da man den Feuersbrünsten weitgehend wehrlos ausgeliefert war, versuchten besonders die städtischen Behörden schon im Mittelalter, Vorschriften über die Bauweise der Häuser zu erlassen und Feuerordnungen durchzusetzen. So mussten in Zürich neue Häuser aus festem Mauerwerk errichtet werden, Brandmauern waren obligatorisch, und bei Feueralarm hatten die Bürger Hilfe zu leisten. Auch mit Verboten versuchte man, die Brandgefahr zu vermindern: So war es seit 1708 verboten, an gefährlichen Orten Tabak zu rauchen.

Brach ein Brand aus, so musste man nicht nur zusehen, wie das wenige, das man hatte, verbrannte, gravierend war dann auch der Schaden: Die meisten wurden ins Elend gestürzt, auch wenn sie einen sogenannten Brandbrief erhielten, der ihnen das Recht gab, offiziell zu beteln. Zwar wurde oft und gern gespendet, allein: der Brandschaden war ohne weiteres hundertmal höher als die Einnahmen durch Brandbettel!

Die städtische Brandassekuranz

Dieser unwürdige Zustand rief im 18. Jahrhundert einige findige Köpfe auf den Plan. 1765 rechnete Johann Rudolf Hofmeister aus, wie

Titelbild: Feuerwächter auf dem St. Petersturm in Zürich (aus "150 Jahre Gebäudeversicherung im Kanton Zürich", Gebäudeversicherung Kt. Zürich, Illustration: W. E. Bär, Zürich)

Redaktion:

Rolf Ebnöther
Bernhard Fuchs (Fotos)
Thomas Germann
Marietta Hässig
Heinzpeter Stucki

Druck + Verlag:

Ebnöther Druck AG

Fehlt Ihrem Fenster der Lichtblick?

Feine, helle und perfekt genähte
Vorhänge. Volle, bunte, hübsch
drapierte Stoffe als Blickfang im
Raum: In unserem Nähatelier
entstehen Meisterwerke für je-
den Wohnstil und Geschmack.
Lassen Sie Nadel und Faden
unsere Sache sein – wir sind
Perfektionisten und nähen aus
Freude.

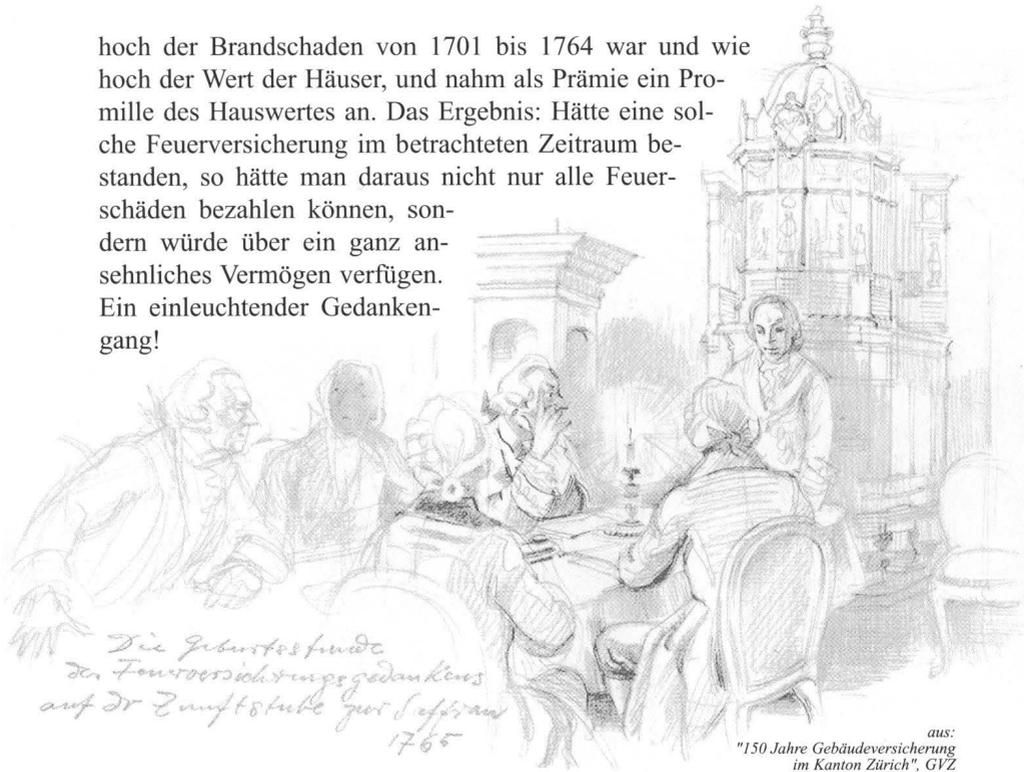


INNENDEKORATION

Wohnräume mit Charakter

8135 Langnau am Albis · Neue Dorfstrasse 17 · Tel. 01 713 35 60 · Fax 01 713 04 38

hoch der Brandschaden von 1701 bis 1764 war und wie hoch der Wert der Häuser, und nahm als Prämie ein Promille des Hauswertes an. Das Ergebnis: Hätte eine solche Feuerversicherung im betrachteten Zeitraum bestanden, so hätte man daraus nicht nur alle Feuerschäden bezahlen können, sondern würde über ein ganz ansehnliches Vermögen verfügen. Ein einleuchtender Gedankengang!



Aber die Zeit war noch nicht reif.

Der Zürcher Rat schmetterte den Plan mit folgenden Argumenten ab:

1. Die Versicherung bedeute nur eine zusätzliche Ausgabenlast.
2. Brandgeschädigte seien bisher durch die Brandbriefe unterstützt worden. Die Versicherung würde diesen Wohltätigkeitssinn nur untergraben.
3. Die Versicherung verführe zur Brandstiftung, um schönere Häuser bauen zu können.
4. Zürich sei zu klein und zu schwach für eine solches Unterfangen.

Zehn Jahre später wurde ein neuer Versuch unternommen. Johann Heinrich Waser, ein hitzköpfiger, aber origineller Pfarrer, der später wegen Hochverrat geköpft wurde, legte besonderen Wert auf den Zusammenhang von Feuerversicherung und Bewahrung des in den Gebäuden steckenden Kapitals: Ein Haus sei eine Handvoll Asche, ein versichertes Haus sei aber so viel wie bares Geld! Solche Gedankengänge führten dann zur 1782 errichteten städtischen Feuerversicherung, die auf Freiwilligkeit basierte. Bis zur obligatorischen kantonsweiten Versicherung war aber noch ein langer Weg zurückzulegen.



Stocker und Benz *Schreinerei + Innenausbau*

Sihlwaldstrasse 10
8135 Langnau am Albis
Telefon 01/713 33 03

Schreiner- und Glaserarbeiten
Innenausbau
Täfer und Isolationen
Möbel-Restaurierungen
Möbel- und Polstermöbel
Norm- und Massschränke
Neubauten und Umbauten
Küchen Neu- und Umbauten
Reparaturarbeiten

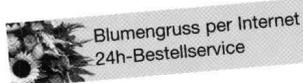
Bacher
Garten-Center

Die Grünen Profis
Les professionnels du vert
I professionisti del verde



Innenbegrünungen **Garten-Service**

Raumgestaltung und Ambiente im Spiel mit der Natur beeinflussen Ihre Lebensqualität. Für wohlthuende grüne Oasen in Büro, Haus und Garten sind wir auch Experten und erfüllen Ihre Träume.



Neue Dorfstrasse 20 · 8135 Langnau am Albis
Telefon 01 714 70 70 · www.bacher-gartencenter.ch

Die kantonale Brandassekuranz

1806 begann sich die Kantonsregierung Gedanken zu machen über eine Brandversicherung, und 1808 kam das erste Gesetz zustande. Darin wurden u.a. folgende Grundsätze festgelegt: Es müssen alle Gebäude versichert werden; der Jahresbeitrag richtet sich nach der Höhe des Brandschadens eines Jahres, es wird also auf einen Fonds verzichtet und die Zahlungen erfolgen nach dem Umlageverfahren; die Entschädigung wird immer ausbezahlt (auch bei Fahrlässigkeit), nicht aber bei vorsätzlicher Brandstiftung.

Um das ganze, für damalige Zeit gewaltige Vorhaben administrativ bewältigen zu können – es wurden immerhin 37'285 Gebäude erfasst –, wurde auch an Einzelheiten gedacht. So erschien anfangs 1809 eine grossformatige Verordnung, die u.a. folgendes festhielt:

1. Die Gemeinden haben innert zwei Monaten alle notwendigen Vorkehrungen zu treffen.
2. *"Jeder Gemeindrath wird zu diesem Ende sogleich veranstalten, daß eine Bereinigung und Vervollständigung der Haus-Nummern in der Meinung geschehe, daß alle und jede in die Feuer-Assecuranz fallende Gebäude und Nebengebäude, die entweder noch gar nicht oder unordentlich und unkenntlich mit Nummern versehen sind, sammtlich mit fortlaufenden ordentlichen Nummern versehen werden; und es sollen diejenigen Nummern, welche bey dieser Bereinigung anfänglich mit Kreide, Röthel oder dergleichen bezeichnet werden, oder die auf diese Art bezeichnet gefunden würden, hernach ungesäumt mit Oelfarbe deutlich und haltbar gemacht werden.*
3. *So viel immer möglich seyn wird, soll bey dieser Nummern-Bezeichnung der Häuser getrachtet werden, diejenigen Gebäude, welche einem und dem gleichen Eigenthümer angehören, auch unter eine Nummer also zu bringen, daß wenn z. B. der Besitzer des Hauses No. 10 noch zwey Nebengebäude (Scheuer und Trotte) besitzt, alsdann sein Wohnhaus mit No. 10a, die Scheuer mit 10b und die Trotte mit 10c bezeichnet werden."*

Nächster Schritt war das Erfassen der Gebäude in den Kataster- und Schätzungstabellen. Um eine möglichst einheitliche und übersichtliche Erfassung sicherzustellen, wurde der Verordnung ein Musterdruck beigelegt, der weitgehend den späteren, sog. Lagerbüchern der Gebäudeversicherung, d.h. den tabellenartig aufgebauten Hausverzeichnissen mit den versicherungstechnisch relevanten Einträgen, entsprach. Art. 5 bis 7 regeln das Schätzungsverfahren. In den Art. 8 und 9 wird festgelegt, dass von diesem Gemeindekataster drei Exemplare ausgefertigt und alle vom Gemeinderat unterzeichnet werden sollen. Das eine Exemplar bleibt bei der Gemeinde, die beiden andern werden dem Statthalter gesandt, der seinerseits ein Exemplar der Brandassekuranz weiterzuleiten hat.



Grossackerstrasse 7
8135 Langnau am Albis
Tel. 01 713 13 30
Fax 01 713 23 60
www.igema.ch, info@igema.ch

Top in Sachen Elektroinstallationen.



Umfassendes Know-how und langjährige Erfahrung: Das ist unsere Basis für die professionelle Projektierung und kostengünstige Ausführung von Elektroinstallationen aller Art.

ELTOP



Gartenweg 1 · 8135 Langnau
Telefon 01/713 30 37

Dienstleistungen

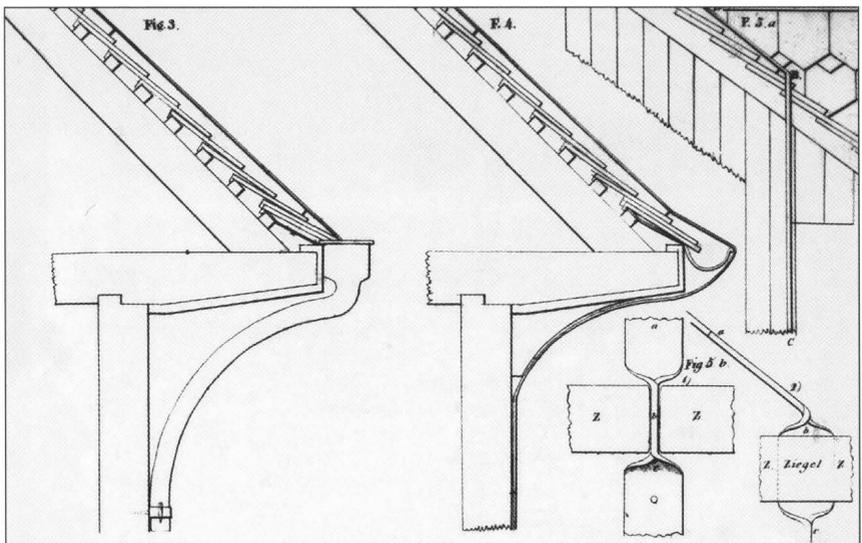


Art. 10 legt fest, dass die mit dieser Erfassung beschäftigten Gemeinderatsmitglieder von der Gemeinde zu den üblichen Ansätzen entlohnt werden sollen. Art. 11 verpflichtet die Gemeinderäte, bei Schwierigkeiten den Statthalter anzufragen, der sich seinerseits bei der kantonalen Behörde Rat holt.

In einer Parforceleistung wurden nun die benötigten Unterlagen erstellt. Die eigentliche Tätigkeit der Feuerversicherung begann dann am 1. Mai, und schon am 15. Juni war der erste Brandfall (nicht in Langnau!) zu beklagen.

Brandverhütung

In der richtigen Erkenntnis, dass es gut war, die wirtschaftlichen Folgen von Bränden zu mildern, aber besser, Brandschäden zu verringern und wenn möglich Brände überhaupt zu vermeiden, wurden auch schon früh präventive Massnahmen gefördert. So wurden die Militärorgane ersucht, den Gebrauch der Feuerspritzen häufiger zu üben. Der Einbau von Blitzableitern wurde gelobt. Die Gemeinden mussten zweimal jährlich die Feuerstätten inspizieren. Neubauten mussten mit Ziegeln gedeckt werden. Die meisten dieser Massnahmen leuchteten ohne weiteres ein, aber um die Einführung der Blitzableiter entspannen sich Kontroversen, denn bei diesem Thema konnten sich Aberglaube, Halbwissen und rationale Wissenschaft in die Quere kommen.



Da die Blitzableiter immer wieder falsch montiert wurden, sind entsprechende Konstruktionszeichnungen publiziert worden. Wichtig ist die lückenlose Verbindung des Blitzableiters bis in den Erdboden, beispielsweise über die Dachrinne und Wasserablauf (Fig. 3) oder mit dicken Drähten über die Dachrinne hinaus (Fig. 4).

Brigittes Shop

Das spezielle Geschäft im Zentrum von Langnau

Mode Das Geschäft mit der wohl grössten Auswahl
in der Region an traumhafter Tag- und Nachtwäsche
für die ganze Familie!

Wäsche Bekannte Marken wie CALIDA, CHANTELE, DIM,
FELINA, ISA, SLOGGI, JOCKEY, SANETTA,
TRIUMPH, VALISERE etc. sprechen für sich.

Strümpfe ★ **NEU AB WINTER 2001:** ★
**Damen-Oberbekleidung und Handtaschen der
beliebten Marke VIVENTY by Bernd Berger!**

Socken Natürlich führe ich auch weiterhin Oberbekleidung von
MC ELTON, DRIVER, KAUF, WRANGLER,
DING DONG etc.

Bademode Textilpflege auf höchstem Leistungs-Niveau
garantiert bei mir seit mehr als 8 Jahren die Ablage der
Chemischen Reinigung WILD.

Chem. Reinigung **Attraktive Öffnungszeiten:**
Montag – Freitag: 07.00 – 12.00 + 14.00 – 18.30 Uhr
Samstag: durchgehend 08.00 – 16.00 Uhr

Zeitschriften Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Neue Dorfstrasse 27a · 8135 Langnau a/A · Tel. 01 713 39 30 · Fax 01 713 39 90

Blitzableiter

Um 1815 erschien eine Schrift, welche die angebliche Schädlichkeit der Blitzableiter darstellte. Grundtenor war, dass die Blitzableiter schuld seien an den Missernten der letzten Jahre – es herrschte damals in der Tat Hunger und Teuerung! Und da hatte diese Schrift einen gewissen Erfolg, da man ja gerne die Ursachen der Krisenjahre gekannt hätte, und was bot sich da als Erklärung besser an als die Neuerung der Blitzableiter? Die damalige Diskussion mag heutzutage sonderbar anmuten, wenn wir aber an die Auseinandersetzungen um die Mobilfunkantennen unserer Tage denken, so scheinen wir es nicht unbedingt viel weiter gebracht zu haben.

1816 wehrte sich die Naturforschende Gesellschaft in einer Schrift gegen unsachliche Argumente. Zunächst sei es falsch und unverantwortlich, die Not und die Verunsicherung auszunützen und die Leute irrezuführen. Vielmehr gehe es darum, sich aufgrund gesicherter und nachprüfbarer Tatsachen ein richtiges Bild von den Blitzableitern zu machen. Zunächst wird nun dargestellt, wie der Blitzableiter 1752 vom Amerikaner Benjamin Franklin, der übrigens später eine wichtige Rolle im amerikanischen Unabhängigkeitskampf spielen sollte, erfunden wurde und wie er im Prinzip funktioniert. Dann werden die Scheinargumente gegen den Blitzableiter einzeln widerlegt.

Erster Vorwurf. *"Ob es recht und erlaubt sey, sich gegen den Blitz in Verwahrung zu setzen, und der Natur durch solche Vorkehrungen gleichsam in ihr Amt zu greifen?"* Diese Sicht kann recht leicht widerlegt werden, da der Schöpfer dem Menschen die Fähigkeit verliehen habe, mit geschickter Hand und erfinderischem Geist gegen die schädlichen Naturwirkungen anzukämpfen. Der Mensch baut Häuser, die vor der Witterung schützen, schützt sich mit Kleidern und künstlicher Heizung vor der Kälte, baut Dämme gegen reissendes Wasser. Der Autor fragt nun rhetorisch: *"Ist die Macht des verzehrenden Feuers und der reißende Strom weniger Werkzeug in der Hand des Höchsten als der Blitzstrahl des Gewitters?"*

Zweiter Vorwurf. Leisten die Blitzableiter, was sie versprechen? Tatsächlich gebe es Fälle, wo trotz Blitzableitern Brandschäden entstanden. Doch eine genaue Untersuchung habe immer gezeigt, dass die Blitzableiter fehlerhaft konstruiert oder unsachgemäß angebracht waren oder schlecht gewartet waren. Wichtig ist vor allem folgende Feststellung: *"Dagegen giebt es viele hundert Beyspiele, wo der Blitz ohne allen Schaden abgeleitet wurde; Beyspiele, wo man erst nachher, bey einer zufälligen Untersuchung des Ableiters, aus dem Abschmelzen der Spitze sich überzeugete, daß der Blitz da einmal eingeschlagen haben müsse".*



as werbung ag design und kommunikation

ihr partner für werbung

as werbung ag weidstrasse 4 8135 langnau am albis
telefon 01 714 77 11 telefax 01 714 77 14 info@aswerbung.ch www.aswerbung.ch

jürg kaufmann + co

spenglerei + installationen langnau am albis

telefon 01/713 36 69

schwyzertobelstrasse 1

Reisen und Ferien am Strand oder in der Stadt. Buchen Sie Ihre Ferien im Bahnreisezentrum Langnau-Gattikon!

Ferien und Reisen

Wir buchen gerne für Sie Bahn- oder Flugreisen mit Hotelübernachtungen und auch Badeferien.

Reiseveranstalter:

• Railtour Suisse • Frantour Suisse • Imholz • Hotelplan
• M-travel • Eurotrek • Falcon Travel • STA • Furka-Oberalp-Bahn • Reisebüro Mittelthurgau



Bahnangebot Ausland

- Internationale Billette und Sonderangebote
- Eurotrain: Das Jugendbillett von 16–26 Jahren
- Interrail: Das Abonnement für Erwachsene und Junioren
- B.I.G.T.: Fahrausweise für ausländische Arbeitnehmer
- Euro Domino: Der Reise(s)pass für Europas Bahnen
- Gruppenbillette

Auskünfte

und Reservationen

Bahnreisezentrum

Langnau-Gattikon

Telefon 01 206 46 69

Fax 01 206 46 72

brz.langnau@szu.ch

www.szu.ch

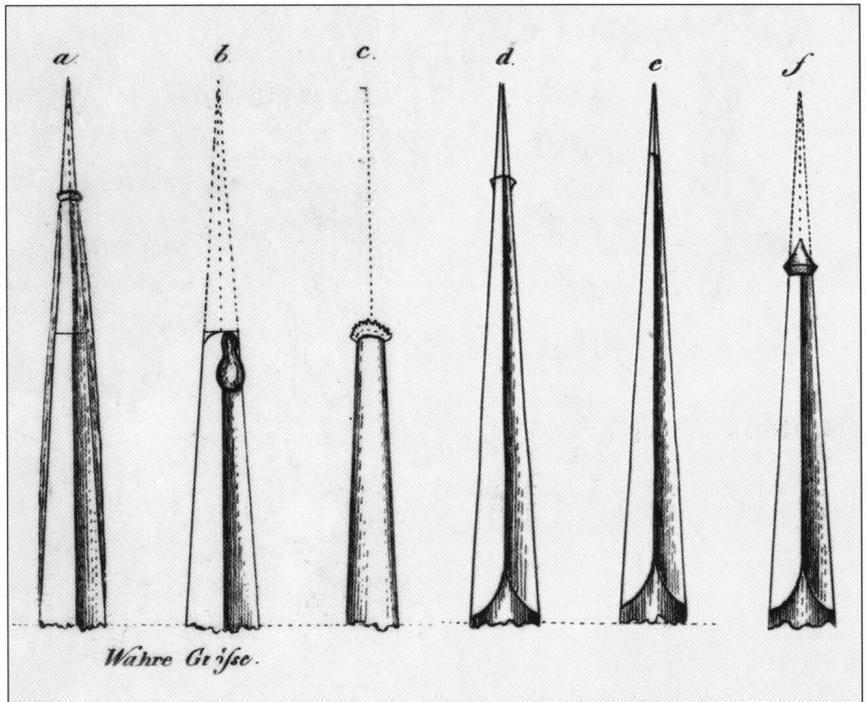
Öffnungszeiten

Mo–Fr 05.50–19.30 Uhr

Sa + So 06.50–11.00 Uhr

13.20–18.00 Uhr

 **SZU**
Sihltal Zürich Uetliberg
Bahn



- a. Die messingene 3eckigte Spitze von einer Auffangs-Stange ward getroffen in **Zürich**, in der Neustadt, im April 1786; an diesem Ableiter, als einem der ersten von 1784, waren noch Messingseile von circa 4 Linien Dicke, angebracht. Die Schmelzung war nur 7 1/2 franz. Linien lang auf 1 Quadrat-Linie Fläche.
- b. 3eckigte Messingspitze getroffen, im July 1819, auf dem **Kirchenthurm von Niederweningen**. Daran war geschmolzen 1 1/2 Zoll lang auf 4 □-Linien Fläche – die Ableitung von einfachem Eisendrath circa 2 1/2" Dicke.
- c. Runde kegelförmige Messingspitze vom Blitz geschmolzen auf dem **Schloss Kyburg** den 20. July 1824, des Morgens um 6 Uhr, ebenfalls 1 1/2" lang auf 4" □-Fläche. Der Schlag war einer der allerheftigsten, gleichwohl der leichten eisernen Ableitung nach, ohne die geringste Spur von Verletzung glücklich zur Erde geführt.
- d. 3eckigte Messingspitze auf dem **Pfarrhaus zu Rafz**, ward getroffen am Abend zwischen 6 und 7 Uhr, am 22. May 1829. Eiserne Leitung und blechernes Dachrohr unverletzt – die Schmelzung nur 1/2" lang.
- e. 3eckigte Messingspitze auf dem **Pfarrhaus Sternenberg**, getroffen in der Nacht zwischen dem 8ten und 9ten July 1829. Geschmolzen nur etwa 4" lang, ohne Spuren an der eisernen Ableitung.
- f. 3eckigte Messingspitze auf dem **Badhaus Stammheim**, getroffen durch einen äusserst heftigen Schlag, geschmolzen auf circa 1 franz. Zoll, ohne Spuren an der eisernen Ableitung.



Widmer

Neue Dorfstrasse 7
8135 Langnau a/A
Telefon 01 713 31 30
Fax 01 713 31 77

Filiale 8800 Thalwil
Gotthardstrasse 19
Telefon 01 720 38 65
widmerbeat@bluewin.ch

Aktuell

**Foto-Torte
Amaretti
Langnauer Schitli**

Öffnungszeiten

Langnau:

Di - Fr 06.00 - 18.30 durchgehend
Sa 06.00 - 16.00 durchgehend
So 08.00 - 13.00 Laden+Café offen

Thalwil:

Di - Fr 06.30 - 12.15 und 13.15 - 18.30
Sa 06.30 - 16.00 durchgehend

Coiffure

B. Bertoldo

eidg. dipl.

für Kunden

Haarpflege, Schnitt
und Frisur
für die ganze Familie

Damen und Herren
8135 Langnau a.A.
Sihltalstrasse 90b
Tel. 01/713 31 85

**Über Mittag
geöffnet!**

Für alle
Versicherungs-
fragen und
Gesamt-
beratungen



Inspektorat:

Benjamin Käser, Tel. 713 16 38
Organisationsinspektor
Mettlenstrasse 12, 8135 Langnau

Dritter Vorwurf. Die Spitze des Blitzableiters soll den Blitz anziehen, ja die Spitze soll sogar der Gewitterwolke die Elektrizität entziehen, so dass schliesslich gar kein oder nur ein schwächerer Blitz einschlagen würde. Solche Vorstellungen konnte der Schreiber gut entkräften, indem er einerseits auf deren Widersprüchlichkeit hinwies (wenn der Blitzableiter den Blitz anzieht, so ist das gefährlich, was im Widerspruch steht zur Erwartung, der Blitz werde womöglich gar vermieden). Alle Untersuchungen hätten gezeigt, *"daß jede auch noch so hohe Auffangsstange doch in der Regel nur auf eine Distanz von etwa 40 Fuß [etwa 12m] zu schützen vermöge, ... daß man also, um ein größeres Gebäude gegen seinen Anfall zu sichern, die Ableitung über alle seine Hervorragungen, z. B. über den größten Theil der Dachfirst, ausdehnen müsse"*.

Vierter Vorwurf. Die vierte Frage hängt mir der dritten zusammen: *"Ob nämlich nicht die Ableiter, indem sie die Elektrizität der Wolken allmählig abführen, durch diese Entladung eine nachtheilige Wirkung auf die Temperatur und die Beschaffenheit der Witterung hervorbringen"*. Der Autor gibt zwar zu, dass man über die Entstehung des Wetters erst wenig wisse, und diskutiert ziemlich ausführlich mögliche Einflüsse, bis er schliesslich folgendes zu bedenken gibt: *"Wir wissen ferner, daß die Elektrizität auch vom Wasser, von frischem Holze und andern feuchten Körpern fortgeleitet wird, wie denn auch die Erfahrung lehrt, daß der Blitz häufig ins Wasser und die Wipfel der Bäume einschlägt. ... Und doch ist niemandem eingefallen, die Millionen von Baumspitzen, die, zumal auf den Bergen, den Gewitterwolken oft ziemlich nahe sind, einer solchen unmerklichen Ableitung anzuklagen. Und in welchem Verhältniß stünden dann die wenigen Hunderte von metallenen Blitzableitern zu der zahllosen Menge jener aus dem Pflanzenreiche?"* Und etwas weiter: *"Und wie soll die verhältnismäßig ganz unbedeutende Zahl von Blitzableitern, welche in einigen Gegenden der Schweiz und einigen Städten von Europa sich befinden, die Witterung, nicht nur in der Schweiz, sondern von Neapel bis ins nördliche Deutschland, die bekanntlich jetzt überall gleich schlecht ist, verschlimmern können?"* Und schliesslich holt der Autor mit grosser Geste zum Rundumschlag aus: *"Findet man den rechten Grund nicht, je nun, so macht man einen; und bey der allgemeinen Sucht nach Neuigkeiten finden denn auch die aberwitzigsten Einfälle, die unwahrsten Behauptungen, die irgend ein Halbgelehrter, der in Zeitungen und Flugschriften einen wohlfeilen Ruhm zu erhaschen sucht, daherbringt, immer ein offenes Ohr. Bald sind es die Blitzableiter, die das Wetter verderben sollen, bald die Sonnenflecken; oder es wird von einer Verrückung der Erdachse, von einer allmähigen innern Erkältung der Erde, von Einflüssen der Kometen gesprochen, und so werden dem leichtgläubigen Publikum die*



Restaurant Rank

Beatrice Stettler & Sylvia Nussbaumer

täglich mehrere günstige Tagesmenus

* * *

Cordon-Bleu- und Pferdefilet-Spezialitäten

* * *

Mah Mee

* * *

Saal (50 Pers.) für Bankette, Seminare usw.

* * *

Gästezimmer

* * *

Dienstag und Mittwoch ganzer Tag
geschlossen

*Neue Dorfstrasse 11, 8135 Langnau a/A
Telefon 01 713 31 60*



713 22 77

STALDER
Getränke
Hauslieferung
Langnau · Gattikon



Marie-Louise Baumann
dipl. Kinesiologin

Kinesiologie • Gesundheitsmassagen • Ernährung
Gattikonerstrasse 81 • 8136 Gattikon • Telefon 01/722 12 15

albernsten Hirngespinnste, mitunter auch die unverschämtesten Lügen aufgetischt".

Zum Schluss ruft der Autor dazu auf, die eigene Arbeit bewusst und fleissig zu erledigen, denn nur so könne die gegenwärtige Not überwunden werden.

Zum ersten Lagerbuch von Langnau

Dank der Vorschrift, dass die Versicherung obligatorisch war und alle Gebäude erfasst werden mussten, können wir uns heute ein vollständiges Bild der Langnauer Bauten vom Jahre 1813 an machen.

Der erste Brandfall – in der Spinnerei

Langnau blieb in den ersten Jahrzehnten der Brandversicherung von Feuer verschont. Erst unterm 27. August 1836 berichten die Akten vom ersten Brand, der ausgerechnet die Spinnerei betraf, allerdings glimpflich abließ:

"Eine von dem l[oblichen] Statthalteramte Horgen unterm 25. dieß gemachte Anzeige von einem am Tage zuvor des Nachts ca. 10 Uhr entstandenen Feuer-Ausbruche in der den Herren Wieland, Schmid & Comp. von Thalweil gehörenden Spinnerei zu Langnau, welche aber, vermöge zeitlicher Entdeckung und Hilfe, für die Assekuranz-Anstalt ohne Folgen geblieben, ist unter dießfälliger Notiznahme im Protokolle ad acta zu legen."

Offenbar hat die Betriebsfeuerwehr, was immer man sich darunter denken muss, rechtzeitig funktioniert: Nicht auszudenken, was hätte geschehen können in diesem riesigen Gebäude voll von leicht brennbaren Materialien!

Der zweite Brandfall – in der Schwerzi

Der nächste Brand verlief weniger glimpflich. Am 20. Februar 1837 behandelte die kantonale Brandassekuranzkommission eine Feuersbrunst in der Schwerzi. Das Statthalteramt Horgen berichtete am 15. Februar,

"daß am 13ten gl. M. in der Gemeinde Langnau Feuer ausgebrochen, wodurch das Wohnhaus und Scheune No. 54 und 55 des Heinrich Gugolz und Heinrich Rottenschweiler, zusammen assekuriert für fl 3800.- größtentheils zerstört worden. Laut eingelegtem Experten-Befunde sind die dießfälligen Gebäude-Beschädigungen folgender Maßen ausgemittelt:

das 1/2 Wohnhaus No. 54a des Heinrich Gugolz,

assekuriert per fl 2100, ist zu 7/9 beschädigt

fl 1633 β 13 hlr ¹

das 1/2 Wohnhaus No 55a des Heinrich Rottenschweiler,

assekuriert per fl 1100, nach Abzug von fl 25 für

überbliebene Baumaterialien

fl 1075 β - hlr -

¹ Zu den damaligen Geldeinheiten: fl = Gulden, β = Schilling, hlr = Heller

Suech'sch es Auto?
Also...

...mín Papi hät sín neue
Klapf vom Perlungher...

Garage O. Perlungher AG

Höflistrasse 69
8135 Langnau
Telefon 01/713 32 31





Neue Ausbeultechnik
Miracle-System

Carrosserie



- Autospenglerei
- Autoscheiben-Profi
- Autolackiererei



Sihltalstrasse 71
8135 Langnau am Albis
Telefon 01 713 35 23

gut investieren

Bauunternehmung AG

BACHMANN

Langnau a.A.

umbauen

renovieren

Walter Bachmann
Bauunternehmung AG
Fuhrrain 4 8135 Langnau a. A.
Telefon 713 17 28



**Elsener
für**

**Starkstrom
Telecom
Netzwerke**

ELSENER + CO. AG

Elsener + Co., AG für elektrotechnische Anlagen

8135 Langnau, Sihlstrasse 105, Tel. 01 713 24 24, Fax 01 713 24 57

8803 Rüschlikon, Loosstrasse 3, Tel. 01 724 11 11

Bäckerei Konditorei Friederich



Yvonne Friederich

Neue Dorfstrasse 23, 8135 Langnau am Albis

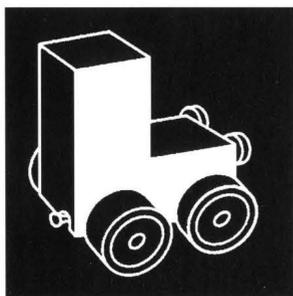
Telefon 01/713 31 41, Fax 01/713 44 77

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag
06.00 - 12.00 Uhr
und 14.00 - 18.30 Uhr

Mittwoch
nachmittags
geschlossen

Samstag
06.00 - 14.00 Uhr
durchgehend



Autofahrschule

Michael Piasko

Staatl. dipl. Fahrlehrer

Fahren, Theorie, Verkehrskunde

Oberrenggstrasse 27, 8135 Langnau a. A.
Tel. 01/713 09 10, Natel 079/404 42 44

Papillon

Kinderboutique

Bébé- und Kindermode bis 16 Jahre.

Plaisir an schöner Kindermode

“Papillon” führt die Marken:

Portofino, Pampolina, Hummelsheim, Red+Blu, OiLily, Amore,
Babymini, Babar, Caramasov, Monnalisa usw.

Ich freue mich auf Ihren Besuch!



Hélène Gozzer
Alte Dorfstrasse 12
8135 Langnau am Albis
Tel. 01/713 09 33

Mo, Mi, Fr: 14 – 18 Uhr
Di + Do: 10 – 12, 14 – 18 Uhr
Sa: 10 – 12.30 Uhr

wohnhaft in Richtersweil, bevollmächtigt anmit die Notariatskanzlei Knonau in Affoltern a. A. die Assekuranzvergütung seiner am U. Albis Gemeinde Langnau gelegenen, mit No. 66a, b & d bezeichneten, für Frk 3'800⁴ assekurirt gewesen, am 29. Mai 1858 abgebrannten Gebäude zu beziehen & zur Tilgung der darauf haftenden Passiven zu verwenden.

Richtersweil, den 25. Januar 1859."

Am 27. Januar erstellte das Notariat Affoltern einen Auszug aus dem Grundbuch und listete Schulden von insgesamt 2223.32 Franken auf. Damit verblieb Schärer immerhin eine hübsche Summe Geld.

Am 27. März 1859 wurde das letzte Kapitel dieser Liegenschaft geschrieben: Die Notariatskanzlei Affoltern bestätigte, dass die ehemalige Behausung von Heinrich Schärer von allen Passiven befreit ist.

Der vierte Brand – Brandstiftung bei Johann Ringer im Oberrängg?

Am 27. März 1862 berechnete die Polizeidirektion den Schaden, der Johann Ringer durch den Brand der Scheune am 20. März, morgens 2 Uhr, wahrscheinlich wegen Brandstiftung, entstanden war. Einen Monat später, am 29. April, hatte die Staatsanwaltschaft die Untersuchung eingestellt, vermutlich ergab sich also doch kein Hinweis auf Brandstiftung, und damit wurde die erst vorläufig zuerkannte Assekuranzvergütung definitiv. Johann Ringer baute die Scheune zügig wieder auf: Schon am 26. Mai 1862 wurde Kreisschätzer Knabenhans in Wädenswil beauftragt, die teilweise abgebrannte, jetzt wieder unter Dach gebrachte Scheune samt Anbau neu zu schätzen.

Quellen:

Staatsarchiv Zürich

gedruckt:

- *Bemerkungen über die Blitzableiter, ihren Nutzen und Schaden, Zürich 1816.*
- *Instruction über die Blitzableitung im Canton Zürich ..., zweyte vermehrte Ausgabe, von D. Breitinger, Oberst-Lieutenant, Zürich 1830.*
- *Victor Schibler, Die Brandversicherungsanstalt des Kantons Zürich ..., Diss. Zürich, Uster 1920.*
- *150 Jahre Gebäudeversicherung im Kanton Zürich, Zürich 1958.*

ungedruckt:

- RR I 70.9: *Protokoll der Brandassekuranzkommission 1834-1838*
- RR I 70.29: *Protokoll der Polizeidirektion, Abt. Brandassekuranz, 1862*
- RR I 254a: *Lagerbuch Langnau, 1813-1897*
- R 240.1 (1): *Verzeichnis der Brandfälle, Bezirk Horgen*
- R 248.1-2: *Brandfälle, Bezirk Horgen, 1809-1886*

⁴ aus 3'600 korrigiert.

Ein Haus zum sich Wohlfühlen:

Tennis



Squash



Kinderparadies

«Fitissimo»

familiäres Aerobic/
Gymnastikstudio



modischer
Sport-Shop



Bistro



«Sauna Sihlmatte»

Gesundheitsmassage/
Sauna/Solarium/
Bio-Dampfbad



www.tscs.ch

TENNIS & SQUASH CENTER SIHLTAL

8135 LANGNAU a. A., SIHLTALSTRASSE 65, TEL. 01/713 10 22

Stadtnah und verkehrsgünstig/Genügend Parkplätze

Naef Böden

Teppich • Parkett • Linol

Peter Naef

Oberrenggstrasse 74
8135 Langnau am Albis
Telefon 01/713 27 42
Fax 01/713 27 42
Natel 079/667 78 36

Peter Naef berät Sie
fachkundig Ihren
speziellen Bedürfnissen
entsprechend!

Squash-Club Sihlmatte-Langnau

Das Tennis- und Squash Center Sihltal feiert in diesem Herbst sein 20-jähriges Jubiläum. Der dort ansässige Squash-Club Sihlmatte-Langnau ist nur unwesentlich jünger. Er wurde im Jahre 1983 gegründet und kann auf eine sehr erfolgreiche Geschichte zurückblicken. Was mit einem kleinen Grüppchen von angefressenen Hobbyspielern begann, ist heute einer der angesehensten und meistgenannten Adressen im Squashzirkus. Einerseits wegen der immer wiederkehrenden Erfolge der Einzelspieler und der zahlreichen Teams bei den Damen, Herren und Junioren, andererseits auch als Veranstalter und Durchführungsort wichtiger und traditioneller Anlässe.

Das einmalige am Squash-Club Langnau ist wohl die Tatsache, dass die heutigen Spitzenspieler alle aus den eigenen Reihen kommen. Zweimal hätte es bereits fast zum Gewinn der Interclubmeisterschaft gereicht, obwohl man das jüngste Team und das einzige ohne ausländische Verstärkung war. Das besondere Ambiente und die enge Bindung zum Umfeld des Clubs waren ausschlaggebend dafür, dass sich junge Athleten nie von auswärtigen Angeboten haben verlocken lassen, wodurch die familiäre und freundschaftliche Atmosphäre noch weiter vertieft wurde.



Konsequente Junioren-Förderung

Einige der allerersten Junioren stehen noch heute in den Spitzenteams Langnaus und trainieren seit vielen Jahren gemeinsam für die Einsätze mit ihrem Club. Von der Philosophie, eigene Junioren zu fördern und das wenige Geld nicht für ausländische Profis auszugeben, wurde niemals abgewichen. Man wollte lieber gemeinsam gute und spannende Spiele bestreiten

Heinz Wälti
BadeWelten®
Profii-Ideen und Spass rund ums Wasser

Haustechnik Sanitär & Heizung,
Sanitär-Boutique

- Badplanung und -gestaltung
- Installationen
- Reparaturen, Service-Arbeiten

Gartenweg 2 • 8135 Langnau • Tel. 01/713 03 04 • Fax 01/713 03 07

Gesund werden – Gesund bleiben



Apotheke Langnau



D. Opitz
8135 Langnau a.A.

Vordere Grundstr. 4
Tel. 01-713 15 33

Hauslieferung

Wissen Sie schon ...

... dass es in Langnau mehr als 100 Detail-, Fachgeschäfte und gewerbliche Betriebe gibt. Auf den folgenden zwei Seiten finden Sie die **neueste** Übersicht, alphabetisch nach Branchen geordnet.



MARUBO
WASSERSPORT

FABRIKSTRASSE 4
8912 OBFELDEN
TELEFON 01/760 13 08

Das
Wassersport-
zentrum
in Ihrer Nähe!

www.marubo.ch
wassersport@marubo.ch

- **PADI-Tauchschule**
- **SSI-Dive Center**
- **Tauchshop**
- **Schwimmshop**
- **Füllstation**
- **Schwimmwesten**
- **Schlauchboote**

Die Mobiliar *Versicherungen & Vorsorge*

macht Menschen sicher ...

Generalagentur Horgen

Peter Trümpler
Seestrasse 147, 8810 Horgen

Tel.01/727 29 29

Agentur Adliswil

Kurt Berger, Agent
Albisstrasse 30, 8134 Adliswil

Tel. 01/709 09 39

Martin Senn, Versicherungsberater
8135 Langnau am Albis

Tel. 01/713 10 08

Branchenverzeichnis der Langnauer Geschäfte Herbst 2001

Apotheke	Opitz Dieter, Vorderer Grundstrasse 4	01 713 15 33			
Architekturbüros	Beck Stephan, Höflistrasse 5a	01 713 20 70			
	Grau + Partner, Langmoosstr. 60	01 713 49 19			
	Büro Wädenswil	01 780 52 61			
	Hediger Martin, Wildenbühlstrasse 51	01 713 13 12			
	Müller Reinhold, Sihlstrasse 90	01 713 02 31			
Autofahrschule	Plasko Michael, Oberreggstr. 27	079/404 42 44			
Autotransporte	Stalder Hans, Eichstrasse 1	01 713 32 81			
Autospenglerei	Koch Albert, Sihlstrasse 71	01 713 35 23			
Bäckereien/Konditoreien	Friederich Yvonne, Neue Dorfstr. 23	01 713 31 41			
	Widmer, Neue Dorfstrasse 7	01 713 31 30			
Bahn	SZU, Bahnreisezentrum	Telefon 01 206 46 69			
	Langnau-Gattikon	Fax 01 206 46 72			
Banken	Sparkasse Thalwil, Neue Dorfstr. 15	01 713 22 24			
	Zürcher Kantonalbank, Neue Dorfstrasse 24	01 714 77 55			
Baugeschäfte	Bachmann Walter AG, Fuhrain 4	01 713 17 28			
	Gresser Heinz, Rebweg 7	01 713 01 09			
	Rüegg Hans-Martin, Haldengasse 1	01 713 03 26			
	Tschopp AG, Birwaldstrasse 7	01 713 36 48			
Baumschule	Gruerber & Co., Striempelstrasse 43	01 713 23 00			
Bedachungen	Fontana-Frieden Bedachungen AG, In der Schwerzi 6	01 713 35 29			
Elektrische Installationen	Elektro Stähli AG, Obstgartenweg 5	01 713 02 12			
	Eisener & Co. AG, Sihlstrasse 105	01 713 24 24			
	ELTOP, Gartenweg 1	01 713 30 37			
Fernsehen/Radio/Video	Schatz, Neue Dorfstrasse 13	01 713 13 14			
Foto	Wehrli Kurt, Neue Dorfstrasse 12	01 713 32 60			
Garagen	CP Garage GmbH, Sihlstrasse 91	01 713 11 21			
	Kolb Max, Sihlstrasse 69	01 713 31 55			
	Perlungher AG, Höflistrasse 69	01 713 32 31			
	Schanzer Rolf, Sihlstrasse 96	01 713 32 67			
Gartenbau	Cavallo Gebr., Im Tobel	01 713 39 55			
Garten-Center	Bacher & Co, Neue Dorfstrasse 20	01 714 70 70			
Goldschmiedin	Schweizer Barbara, Neue Dorfstr. 20	01 713 06 65			
Grafik	as werbung ag, weidstrasse 4	01 714 77 11			
Heizungen	W. Leutwyler AG, Sihlwaldstrasse 10	01 713 11 22			
Hochzeitskutschen/Rösslifahrten	Winzler Heinz, Hinteralbisstrasse 10	01 713 21 65			
Hotels/Restaurants	Albis, Albispass	01 713 35 05			
	Bainhof, Neue Dorfstrasse 1	01 713 31 31			
	Haslen Pizza-Dome, Unterrütstr. 2	01 713 10 03			
	Hirschen Albis, Albispass	01 713 00 28			
	Im Grund, Hintere Grundstrasse 2	01 713 26 18			
	Langnauerhof, Sihlstrasse 99	01 713 31 38			
	Löwen, Unteralbis	01 713 31 10			
	Rank, Neue Dorfstrasse 11	01 713 31 60			
	Wildpark Langenberg	01 713 31 83			
	Zur Schmiede, Gartenweg 2	01 713 03 05			
Parkett	Müller Innendekoration, Neue Dorfstr. 17	01 713 35 60			
Pianohaus	Musik Burri, (geöffnet nach Voranmeldung), Bruno Burri, Wiesenweg 7	01 713 36 75			
Pizza-Kurier	Lombarda, Höflistrasse 5b	01 713 26 22			
Psychologische Beratung	Furrer Lilo, Psychotherapeutin GFK/EABP, Weidstrasse 1	01 713 48 05			
Reinigungen	Bangerter Jean-Pierre, Hofernweg 4, 8134 Adliswil	079/423 06 56			
Reprotechnik	Pro Repro AG, Freddy Fuhrer, Rütibohlsstrasse 1	01 713 12 50			
Sanitäre Anlagen	Berchtold Ernst, Sihlwaldstrasse 10	01 713 13 61			
	Kaufmann J. & Co., Schwyzertobelstr. 1	01 713 36 69			
Sanitär-Anlagen/-Boutique	Wälti Heinz, Gartenweg 2	01 713 03 04			
Saunabau	Bürki Saunabau AG, Waldmattstr. 11	01 713 00 77			
Schlosserei	Zwahlen Fredi, Sihlwaldstrasse 10	01 713 28 25			
Schreinereien	Schneiter AG, Vorderer Grundstr. 14	01 713 31 89			
	Stocker & Benz, Sihlwaldstrasse 10	01 713 33 03			
	Wette Peter, Spinnereistrasse 4	01 713 07 33			
Spenglereien	Almer Fritz, Spinnereistrasse 12	01 713 32 00			
	Kaufmann J. & Co., Schwyzertobelstr. 1	01 713 36 69			

Bildhauer-Atelier

Winter Peter,
Albisriederstrasse 10, 8003 Zürich 01 492 21 41

Biokosmetik

Glaque Therese,
Weidstrasse 1, 2. Stock
01 713 38 40

Blumengeschäfte

Bacher & Co, Neue Dorfstrasse 20
Baumgartner Ernst, Neue Dorfstr. 35
01 714 70 70
01 713 31 80

Bodenbeläge

Müller Innendekoration,
Neue Dorfstr. 17
Naef Böden, Peter Naef,
Oberengggstrasse 74
01 713 35 60
01 713 27 42

Brenn-/Cheminéeholz

Winzler Markus, Hinteralbisstr. 5
01 713 39 91

Café

Widmer, Neue Dorfstrasse 7
01 713 31 30

Chemische Reinigung

Brigittes Shop, Neue Dorfstr. 27a
01 713 39 30

Coiffeurs Damen und Herren

Bertoldo Bruno, Sihltalstrasse 90b
Rehder Frédéric, Blumenweg 1
01 713 31 85
01 713 32 40

Comestibles

Manuzzi Sergio, Neue Dorfstr.20a
01 713 20 26

Drogerien

Angst Werner, Hintere Grundstr. 2
Wehrli Kurt, Neue Dorfstrasse 12
01 713 26 00
01 713 32 60

Druckereien

Ebnöther Druck AG, Alte Dorfstr. 1
Joos Druck AG, Sihltalstrasse 82
01 713 26 26
01 713 15 11

Innendekorationen

Müller Innendekoration,
Neue Dorfstrasse 17
01 713 35 60

Kaminfeger

Kälin Leo, Höflistrasse 35
01 713 35 33

Kinderboutique

Papillon, Alte Dorfstrasse 12
01 713 09 33

Kinesiologie

Baummann Marie-Louise,
Gattikonstr. 81, 8136 Gattikon
01 722 12 15

Kosmetik-Salon

Wehrli Drogerie, Neue Dorfstr. 12
01 713 32 60

Malergeschäfte

Blum Marcel, Sihlwaldstr. 9A
IGEMA, J. Grolla, Grossackerstr. 7
Krofftsch Adolf, Breitwiesstrasse 7
01 713 14 04
01 713 13 30
01 713 27 04

Massage

Wiedmer Margrit, Buttenustrasse 40
Eingang Finsterrütistr., 8134 Adliswil
Cavalasca Christina, Heuackerstr. 1
Sauna/Hallenbad Langnau
01 710 88 35
079/677 01 49

Metzgerei

Abegg Karl, Neue Dorfstrasse 20a
01 713 20 26

Mineralwasser/Bierdepot

Stalder Hans, Eichstrasse 1
01 713 22 77

Mode

Brigittes Shop, Neue Dorfstr. 27a
Rehder Boutique, Blumenweg 1
01 713 39 30
01 713 32 40

Optik

Haas Rolf, Neue Dorfstrasse 20
01 713 39 80

Parfumerie

Angst Drogerie, Hintere Grundstr. 2
01 713 26 00

Ärzte:

Dr. Hansueli Späth, Höflistrasse 42
Dr. Hans Iselin, Neue Dorfstrasse 13
Dr. Antonio Bonfiglio, Heuackerstr. 3
Dr. Erich Weiss, Neue Dorfstrasse 37
Dr. Richard Wimmer, Rütihaldenstr. 1
01 713 05 05
01 713 01 01
01 713 30 69
01 713 30 80
01 713 32 10

Zahnarzt:

Neue Dorfstrasse 14

Tauchsport/Tauchschule

MARUBO GmbH, Ueli Böhlen,
Fabrikstrasse 4, 8912 Obfelden
01 760 13 08

Teppiche

Müller Innendekoration,
Neue Dorfstr. 17
Naef Böden, Peter Naef,
Oberengggstrasse 74
01 713 35 60
01 713 27 42

Treuhand

Häberling Treuhand AG,
Gewerbezentrum Spinnerei
MRT, Marlis Randegger Treuhand,
Quellenstrasse 12
01 713 18 15
01 713 30 11

Velos/Motos

Lerch Cycle Sport,
Sonnenmatt 4, 8136 Gattikon
01 720 67 07

Versicherungen

Basler, Benjamin Käser,
Mettlenstr. 12
Die Mobiliar, Kurt Berger, Höflistr. 10
Renananstalt/Swiss Life, Heinz Frey,
Sihltalstrasse 90
Zürich Versicherungen, Rolf Minder,
Rinderweidstrasse 11
01 713 16 38
01 713 38 50
01 771 83 71
01 713 26 60

Vorhänge

Müller Innendekoration,
Neue Dorfstr. 17
01 713 35 60

Wäsche

Brigittes Shop, Neue Dorfstr. 27a
01 713 39 30

Weine und Spirituosen

caveau mignon, Neue Dorfstrasse 2
01 713 01 91

Zimmerei

Widmer Robert, Sihltalstrasse 110
713 06 06

Polizei 117

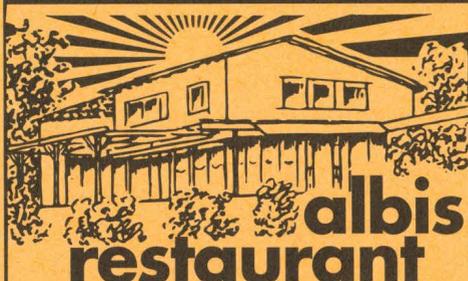
Feuerwehr 118

Stadtspital Triemli 01 466 11 11

Gemeindeverwaltung Langnau,
Neue Dorfstrasse 14 01 713 55 11

Weitere wichtige
Telefon-Nummern

Sonnenseite Albispass



albis restaurant

Marc Spiess, Tel. 01/713 35 05
Albispass, 8135 Langnau am Albis

Das gemütliche, kleinere Restaurant mit der schönen Sonnenterrasse und dem Wintergarten.

Käse-Fondue in 10 Variationen

Seit 30 Jahren der grosse Hit auf dem Albis, den ganzen Tag erhältlich, sowie weitere Spezialitäten

Für Gesellschaften reservieren wir Ihnen gerne das ganze Säli (bis 50 Pers.) oder den Wintergarten (bis 30 Pers.)

Im Januar 2002 geschlossen, ab 2.2.2002
Wiedereröffnung, neu Montag geschlossen

RH

Häberling Treuhand AG

8135 Langnau am Albis Tel. 01/713 18 15

- * Buchhaltungen
- * Steuerberatungen
- * Gesellschaftsgründungen
- * Unternehmensberatungen

Mitglied Schweiz.
Treuhand-Verband **STV|USF**

Unsere Marken-Haushalthilfen:

Waschmaschinen:



SCHULTHESS

Geschirrspülen:

 **Electrolux**

GEHRIG
Die saubere Lösung

erhältlich bei:

E B erchtold

Sanitäre Installationen
Langnau 713 13 61

Büro: Neue Dorfstrasse 20
Werkstatt: Sihlwaldstrasse 10
www.berchtold-sanitaer.ch
info@berchtold-sanitaer.ch

und in einem angenehmen Umfeld leben, als um jeden Preis sportliche Erfolge anzustreben und dabei andere heimische SpielerInnen zu vernachlässigen. Dies führte auch zu einem sehr gesunden Konkurrenzkampf, da die Dichte an der Spitze immer grösser und dadurch die Trainingsbedingungen immer besser wurden. Zwei Beispiele der jüngeren und jüngsten Vergangenheit zeigen dies eindrücklich. Marco Eggenberger wurde vor vier Jahren noch im Juniorenalter Herren-Schweizermeister und war klar die Nummer eins im Lande. Heute könnte Marco Dätwyler in seine Spuren treten. Dätwyler ist momentan ebenfalls noch im Juniorenalter und gehört zu den bes-



Die Herrenmannschaft des Squash-Club Langnau (v.l.n.r.): Marco Dätwyler, Marco Eggenberger, Andrew Marshall, Mark Brunner, es fehlt: Diego Staub

man nehme:
eine feine Schmuckidee
zwei geschickte Hände
einige Gramm
Gold oder Silber
und eine Prise Edelstein
oder Perlen ...

Goldschmied-Werkstatt
Neuanfertigungen und Reparaturen

Barbara Schweizer

Neue Dorfstrasse 20 8135 Langnau am Albis
Telefon 01 - 713 06 65

elektro stähli ag



reparaturen, service,
zusatzinstallationen,
umbauten, Neubauten

eidg. dipl.
elektroinstallateur

obstgartenweg 5
8135 langnau am albis
telefon 01-713 02 12

Konstruktionen · Vorfabrizierte Bauteile · Treppenbau · Täferarbeiten · Wärmedämmungen

**Wir machen mehr aus
ihren Dachräumen.**

Nutzen Sie ihren Dachstock! Setzen Sie eine Luke auf ihr Dach! Heben Sie ihr Dach an oder bauen Sie ein Dachgeschoss auf ihr Flachdach!

Als spezialisierte Fachleute verwandeln wir ihren Estrich in wunderschöne Wohnräume. In bester Verarbeitungsqualität realisieren wir ihre Ausbauwünsche. Verlangen Sie unverbindlich unsere fachmännische Beratung!

 **widmer**
ZIMMEREI AG LANGNAU A / A

Sihltalstrasse 110 · 8135 Langnau a/A · Telefon 01 713 06 06 · Fax 01 713 06 39



Die Damenmannschaft des Squash-Club Langnau spielt in der NLA (v.l.n.r.): Anita Müller, Sandra Eggenberger, Sonja Megert, Susanne Boos

ten seines Alters in ganz Europa. In der Schweizer Rangliste ist er stets im Vormarsch und könnte dereinst ebenfalls ganz nach oben gelangen. Beide Spitzensportler durften während ihrer langen Juniorenkarriere vom perfekten Trainingsumfeld des Clubs und der idealen Infrastruktur des Tennis- und Squash Centers profitieren. Dazu gehört natürlich auch, dass es immer wieder gelang, erfahrene internationale Trainer von Rang und Namen ins Sihltal zu holen. Diesen machte die Arbeit mit so vielen, motivierten Jugendlichen sichtlich Spass. Heute haben viele ehemalige Junioren diese Aufgabe übernommen. Alle acht Stammspieler der beiden NLA-Teams stehen regelmässig als Squashlehrer im Einsatz und führen und koordinieren die zahlreichen Trainings und Kurse im Tennis- und Squash Center.

Nationale und internationale Erfolge

Die Liste der sportlichen Erfolge des Squash-Club Langnau ist lange. Angefangen hat die Erfolgsserie mit diversen Schweizermeistertiteln bei den Ju-

Gepflegte Küche und Weine
sowie Säli für
Familien- und Vereinsanlässe
Kegelbahnen
Zimmer mit Dusche und WC
Sonntag Ruhetag
(Für Anlässe auf Voranmeldung geöffnet)



Mit höflicher Empfehlung

Hotel Restaurant Langnauerhof

H. Schaufelberger + M. Zettel

8135 Langnau am Albis

Telefon 01/713 31 38



BAUGESCHÄFT H.M. RÜEGG

8135 Langnau, Haldengasse 1, Tel. 01/713 03 26



**Blumen,
Pflanzen, Garten –
natürliche Freude!**

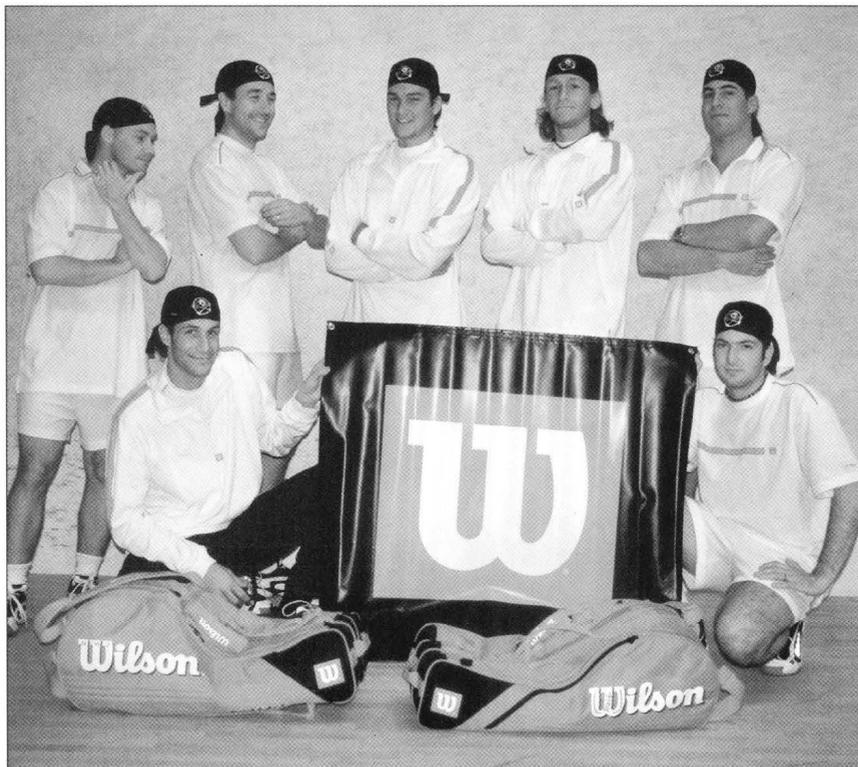


G+plus-Gärtner
+ kundennah
+ kompetent
+ umweltgerecht

DORF Gärtnerei

Familie Ernst Baumgartner

Langnau am Albis, Neue Dorfstrasse 35, Telefon 01 713 31 80



Die Wilson Pirates (v.l.n.r.): Robin Straub, Rolf Iseli (kniend links), Ralf Hug, Marcel Straub, Andreas Hofer, Michi Müller, Philipp Schaller (kniend rechts), es fehlt: Luc Hänni

nieren. An den nationalen Titelkämpfen war der SCL jahrelang die erfolgreichste Delegation und holte reihenweise Medaillen ab. Als diese Generation älter wurde, kamen die ersten Angebote zur Aufnahme in die Nationalmannschaft. Mit Marcel Straub, Marco Eggenberger und Marco Dätwyler vertraten zeitweise gleich drei Langnauer die Schweizer Farben. Auch in der Junioren-Nationalmannschaft sind bis heute stets Sihltaler mit dabei und einige von ihnen waren für die bisher grössten internationalen Erfolge von Schweizer Squashern massgeblich mitbeteiligt. Ganz wichtig für alle Langnauer ist natürlich der Interclub. Vor gut einem Jahr entstand neben dem traditionellen Squash-Club Langnau mit den Wilson Pirates ein zweites NLA-Team. Auch die Piraten sind allesamt in der Anlage an der Sihl gross geworden und trennten sich nur vom Squash-Club Langnau, damit noch

BILDHAUER
**PETER
WINTER**

- GRABMALE
- INDIVIDUELLER
BRUNNENBAU FÜR
INNEN UND AUSSEN

ALBISRIEDERSTRASSE 10
8003 ZÜRICH
TEL. 01/492 21 41
FAX 01/492 21 80

PRIVAT:
BREITWIESSTR. 59
8135 LANGNAU a. A.
TEL. 01/713 14 34

www.winter-bildhauer.ch
info@winter-bildhauer.ch

WASSERWAND

in! aqua®

PIZZA-DOME-HASLEN

Holzofenrestaurant - Bar - Gartenterrasse

Equipa Christina und Walo Brunner presentare

Die Perle im Sihltal

Am traumhaften Albisnordhang liegt der Pizza Dome Hasle. Ein origineller Treff für alle. Im Western-Deko fühlt man sich bei Fajitas, Spätzlibrägel und den besten Pizze wie in den Ferien. Salatküche vom Feinsten und viele Überraschungen ...

... und das jeden Tag
ab 16.00 bis 24.00 Uhr

Unterrütistrasse 2
8135 Langnau a/A
Tel. 01 713 10 03
Fax 01 713 18 11



Ihr Fachgeschäft für
Fahrräder, Zubehör und Bekleidung



Lerch Cycle Sport · Sonnenmatt 4 · 8136 Gattikon
Telefon 01/720 67 07 · Fax 01/720 67 12

mehr Spieler die Gelegenheit haben, in der obersten Spielklasse mitzutun. Vom Verband wurde das neue Team wegen der individuellen Stärke der Spieler gleich in die NLA eingestuft, wo es sich in der vergangenen Saison behaupten konnte. Somit ist Langnau am Albis die einzige Gemeinde in der Schweiz, die in einer Sportart gleich zwei Mannschaften in der obersten Liga stellt. Sowohl Langnau als auch die Wilson Pirates sind feste Grössen im Interclubbetrieb und sind dafür verantwortlich, dass am Donnerstagabend immer wieder spannender Spitzensport im Tennis- und Squash Center Sihlthal geboten wird. Auch das dritte Team ist im Interclub engagiert und spielt in der 1. Liga ganz vorne mit. Diese Mannschaft besteht aus einer Mischung aus Erfahrenen alten Hasen und jungen Wilden, welche dereinst den Sprung ins Fanionteam machen wollen. Die Damen stehen den Herren in nichts nach. In der vergangenen Saison erreichten die Damen in der NLA den sensationellen dritten Platz und gewannen ihre erste Medaille in der absoluten Elite. Sie waren damit sogar besser rangiert als ihre männlichen Clubkollegen. Die zweite Damenmannschaft behauptet sich in der NLB, was ebenfalls für das grosse Potential und das breite Niveau der weiblichen Athletinnen spricht. Zu guter Letzt stellen auch die Junioren ein NLA- und ein NLB-Team, und dies obschon die besten Youngsters bei den Grossen im Einsatz stehen.

Neben all diesen sportlichen Dingen kommt natürlich das Clubleben an sich auch nicht zu kurz. Jeden Dienstagabend trifft man sich am Clubabend zu schweisstreibenden Spielen und gemütlichem Beisammensein. Es wurde ein eigenes Ressort für Geselliges geschaffen, wo sich junge Mitglieder um Skiweekends, Bowling-Turniere und Clubmeisterschaften kümmern, um die rund 130 Mitglieder mit immer neuen Ideen zusätzlich zu unterhalten. Viele der Mitglieder kennen sich für den grössten Teil ihres Lebens und der Club sowie das Tennis- und Squash Center sind eine Art zweite Heimat.

Auch im kommenden Squashjahr wird viel über Langnau im Zusammenhang mit Squash zu hören sein. Es ist schon Tradition, dass die Junioren-Schweizermeisterschaften im Sihlthal stattfinden, was auch im kommenden Spätf Frühling wieder geschehen wird. Daneben wird auch eines der grössten Einzelturniere, der Sihlthalcup, wie jeden November erneut über die Bühne gehen. Die vielen Mannschaften werden ihre Interclubspiele absolvieren und weitere Anlässe werden das TSCS auf Trab halten.

Der Squash-Club Sihlmatte-Langnau wird bald 20-jährig. Und so jung kommt er auch daher.



Reparaturen aller Marken
CP Garage GmbH

V. Chassanidis

Sihltalstrasse 91, 8135 Langnau a/A, Tel. + Fax 01/713 11 21

Schlosserei
Metallbau

Leichtmetallarbeiten,
Metalltüren – Blecharbeiten
sowie schmiedeiserne Fenstergitter
nach Mass

Reparatur- und Montagewerkstatt

F. Zwahlen

Sihlwaldstr. 10 • 8135 Langnau a/A
Telefon 01/713 28 25

AUGENOPTIK  HAAS

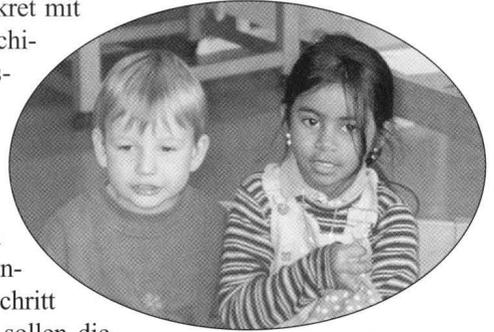
eyephorics[®]

so leicht
so bunt
so anders

Neue Dorfstrasse 20, 8135 Langnau am Albis, Telefon 01/713 39 80

IKU steht für "Integration ist keine Utopie"

Dieses Projekt befasst sich ganz konkret mit der "Heimatfindung" von fremdsprachigen Kindergartenkindern, Erstklässlern und ihren Eltern. Dahinter steht die Überlegung: Wenn es gelingt, den Kleinen unsere Sprache, unsere Kultur, den Umgang mit anderen Kindern näher zu bringen und auch die Eltern in diese Aufgabe einzubinden, dann haben wir einen grossen Schritt in die richtige Richtung getan. Früh sollen die Kinder, aber auch ihre Eltern die Spielregeln unseres Zusammenlebens kennen lernen.



So hat *Frau Rita Wyss*, die dieses Projekt in eigener Initiative für unsere Gemeinde auf die Beine gestellt hat, in der letzten Augustwoche etwa drei Dutzend Elternpaare, auch alleinerziehende Elternteile zu einem ersten Kontaktabend in den Singsaal eingeladen. Gelbe Schilder auf den Tischen laden die entsprechen-



Die Kindergärtnerin Frau Fleuti umgeben von einigen Schützlingen.

Für knisternde Augenblicke...



Heinz Gresser

Umbauten · Renovationen

Cheminéebau

Keramische Wand-
und Bodenbeläge

8135 Langnau am Albis

Telefon 01/713 01 09

www.heinzgresser.ch

MANUZZI

COMESTIBLES

Italienische Spezialitäten, Über 60 Käsesorten
Früchtekörbe, Weine, Traiteur, Frischteigwaren
Brot, Tiefkühlprodukte, Früchte und Gemüse



ABEGG

NATURAFLEISCH

Fleisch aus naturnaher, tierfreundlicher
Landwirtschaft, von Bauern aus unserer
Region

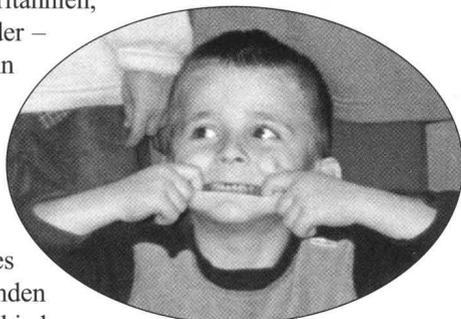


Neue Dorfstrasse 20a
Langnau am Albis
Telefon 01/713 20 26
Montag geschlossen

**TÄGLICH
FRISCHE FISCHE**



den Nationen ein, Platz zu nehmen. Serbien, Albanien, Kosovo, Italien, Afghanistan, Türkei, Eritrea, Sri Lanka, Grossbritannien, Frankreich heissen die verschiedenen Länder – vielleicht sind es auch noch andere mehr. An jedem Tisch sitzt auch eine Übersetzerin oder ein Übersetzer, damit die klaren, langsam gesprochenen Sätze des Willkommens, der Erläuterungen über Ziel und Zweck der ersten und der noch weiteren drei Zusammenkünfte, die im Laufe des Schuljahres noch folgen werden, gut verstanden werden. Um aufzuzeigen, woher die verschiedenen

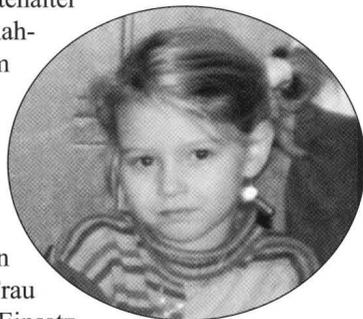


Menschen kommen, auch die anwesenden Schweizer, werden rote Punkte für die betreffenden und gelbe für deren Eltern auf einer Schweizerkarte, auf einer Europakarte und schliesslich auch auf einer Weltkarte aufgeklebt. Sehr anschaulich zeigen die farbigen Punkte wie verstreut die Herkunftsländer sind, aber auch wie geballt sich die Herkunft aus dem Balkan zeigt.



Ein herausgegriffenes Beispiel eines Kindergartens zeigt, wie notwendig es ist, sich mit den Integrationsproblemen zu befassen. Im neuen Schuljahr sind 11 neue Kinder dazu gekommen, davon sind 7 fremdsprachig und sie sprechen fünf verschiedene Sprachen! Eine solche Tatsache lässt einen an den Turm zu Babel denken.

Da die Kinder im Kindergartenalter noch recht unbeschwert und aufnahmefähig sind, ist die Chance gross, dass sie bald im Umgang mit den deutsch sprechenden Kindern auch sprachlich zurecht kommen. Der Kindergartenunterricht wird zeitweise von spielerischem Sprachunterricht begleitet. Um einen gewissen Erfolg der Anstrengungen zu erreichen, ist die Teilnahme für Eltern von Kindergartenkindern an den vier Orientierungsabenden obligatorisch. Frau Wyss rechnet vor, dass dies für die Eltern einen Einsatz von höchstens zwanzig Stunden bedeute, während aber ihre Kinder ein Vielfaches von dieser Zeit gut betreut würden. Das sollte einleuchten. Präsenzlisten liegen auf, denn man will wissen, wer der Einladung gefolgt ist. Ohne Disziplin gibt es kein Resultat, oder höchstens ein schlechtes.



MRT

- Buchhaltungen
- Steuererklärungen
- Firmengründungen
- Revisionen

MRT, Marlis Randegger Treuhand,

Quellenstrasse 12, 8135 Langnau am Albis, Telefon 713 3011

Zuverlässig und kompetent.
Auch kleineren Betrieben biete ich eine einwandfreie Betreuung sowie eine individuelle Beratung.

Wir sind Ihr Spezialist für
Naturheilmittel
(Heilkräuter, Tinkturen, Bäder)
Homöopathie (Similasansystem,
Nelson)
Spagyrik (Heidak)
Reformprodukte (Biona-Reform-
abteilung)

angst

DROGERIE REFORM
PARFUMERIE NATURHEILMITTEL

Hintere Grundstrasse 2
8135 Langnau a. A.
Tel. 01/713 26 00

FOTOKOPIEN



biona

MALER



BLUM

Marcel Blum

SIHLWALDSTR. 9A

CH-8135

LANGNAU A.A.

TEL./FAX

01 / 713 14 04

WWW.MALERBLUM.CH

malen · gipsen · tapezieren · dekorative Techniken / Stucco Veneziano

Meine Werkzeuge sind:

Gesprächstherapie mit Focusing
und Körpertherapie, Paartherapie,
Ausdruckstherapie, Enneagramm,
Arbeit nach Bert Hellinger,
Phyllis Krystal, NLP

*Wieder
in Langnau!*



Psychotherapeutin GFK/EABP

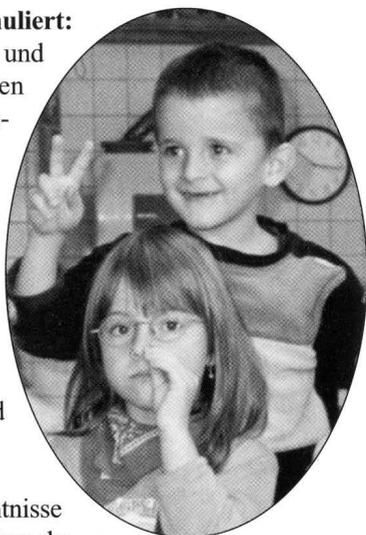
Lilo Furrer

Weidstrasse 1, 8135 Langnau am Albis, Telefon 01 713 48 05

Die Zielsetzung des Projektes I K U ist so formuliert:

Hauptziel ist die Integration von Migrantinnen und Migranten aus dem nicht deutschsprachigen Sprachraum, das heisst: die Eltern der neu eintretenden Kindergartenkinder und Erstklässler.

- Fernziele:
- Entlastung der Schule und Verwaltung
 - Gegenseitige Toleranz unter den Bevölkerungsgruppen
 - Verminderung des Gewalt- und Suchtpotentials
 - Kostensenkung im Schul- und Sozialbereich



- Erreichung der Ziele durch:
- minimale Kenntnisse der deutschen Sprache
 - Vertrautsein mit der Schule, dem Gesundheits- und Sozialwesen, der Politik und Verwaltung, den kulturellen Angeboten der Gemeinde, der reformierten und der katholischen Kirchgemeinden



Eine Unterstufenlehrerin und eine Kindergärtnerin sprechen auch noch zu den Anwesenden und bitten sie eindringlich, sie möchten doch in der Schule, im Kindergarten vorbeikommen und ihre Anliegen persönlich vorbringen. Die Verständigung sei um einiges leichter, wenn man sich sehen kann, Mimik und Gesten helfen. Es herrscht eine gute, aufgeräumte Stimmung im Singsaal. Bei Kuchen und Kaffee wird das Sprachen- und Stimmengewirr etwas lauter – es ist schön friedlich, man sucht sich zu verständigen. Rita Wyss strahlt soviel Optimismus aus, dass es für sie und ihre Helferinnen und Helfer zu hoffen und zu wünschen ist, dass ihre Anstrengungen Früchte tragen werden.





**Piano- und Musikhaus
Klavierstimm- und Reparaturservice**

Wiesenweg 7, 8135 Langnau, Tel. 713 36 75, Fax 713 46 66

**Kein Klavierkauf / -miete
ohne unsere Offerte!**

Markenvertretungen von:

- Steingraber
- Seiler
- Pfeiffer / Rönisch
- Yamaha / Eterna
- Digital-Piano und Keyboard, GEM / Roland, andere Marken auf Anfrage

Geöffnet nach Voranmeldung

TSCHOPP AG

BAUGESCHÄFT ▼ **8135 LANGNAU**

Neubauten Umbauten Renovationen Natursteinarbeiten
Tel. 713 36 48 Birrwaldstr. 7 Natel 079/403 51 11 + 079/370 80 19

Wir sind
Ihre
Nächste.

www.zkb.ch

Die nahe Bank



**Zürcher
Kantonalbank**

75 Jahre Gemeinnütziger Frauenverein Langnau am Albis

Am Mittwoch, den 10. November 1926 gründeten mehr als 200 entschlossene Langnauer Frauen den Gemeinnützigen Frauenverein und wählten Julia Hediger (Gemeindeschreibers) zur ersten Präsidentin. "Der Verein möchte in erster Linie ein Hilfsverein sein, der den Fürsorgeeinrichtungen unserer Gemeinde zur Seite steht."

Der Verein wurde in einer Notlage gegründet. Die Frauen wollten mit ihrer freiwilligen Arbeit Not und Armut lindern helfen, sie wollten der Gemeinschaft oder der Gemeinde nützen. Dieser Gedanke des Helfenwollens ist heute noch die Triebfeder der Schweizerischen Frauenvereine. Die Tätigkeit der Frauen ist jedoch nicht mehr auf Stricken, Schneidern und Backen beschränkt, sondern erstreckt sich auf die verschiedensten Gebiete, entsprechend der beruflichen Ausbildung der Beteiligten. Junge Frauen bringen neue Anregungen und verpassen dem Verein ein modernes "Outfit", wie das so schön heisst. Das gemeinschaftliche Planen und Arbeiten verbindet und macht Spass. Die Hilfeleistungen werden fröhlich und in guter Stimmung erbracht, man tut sich und den andern etwas zuliebe.

Schwerpunkte im Herbst sind die Märkte. Im September findet die Second-Hand-Börse statt, ihr folgt die Kinderkleider-Börse und Ende November der



Stimmungsvoller Chilemarkt in der Schwerzi.

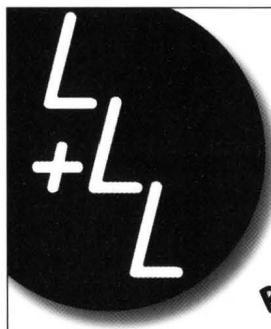
Foto: Bernhard Fuchs

Peter Welte



Spinnereistrasse 4
8135 Langnau am Albis
Telefon 01 713 07 33
Fax 01 713 07 33
Natel 079 667 66 23

Schreinerei



HEIZUNGEN

W. Leutwyler AG
8135 Langnau am Albis
Telefon 01 713 11 22

Beratung,
Planung
Reparaturen
und Neuanlagen
Gas, Öl,
Wärmepumpen

GARAGE

ROLF SCHENZER

8135 Langnau a. A., Sihltalstrasse 96, Telefon 01 713 32 67

WELTMEISTER. RICHARD BURNS, RALLYE-FAHRER-WELT-
MEISTER 2001 AUF SUBARU WRC 4WD.

Wir gratulieren
dem frischge-
backenen Welt-
meister Richard
Burns zu seiner
überragenden
Leistung mit dem
Impreza 4WD ...



... und allen
anderen, die
mit einem
Subaru 4WD
unterwegs
sind, zur
guten Wahl.



SUBARU



Chilemarkt in der Schwerzi.

Foto: Bernhard Fuchs

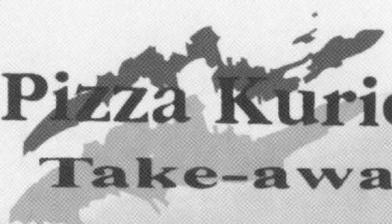
Weihnachtsmarkt. Diese arbeitsintensiven Veranstaltungen erfordern einen guten Schulterschluss der beteiligten Frauen. Für die Vereinsmitglieder werden die verschiedensten Kurse angeboten, Vorträge und Ausflüge organisiert. Das gemeinsame Basteln für den Weihnachtsmarkt bringt unglaublichen Ideenreichtum zu Tage und die Kunstgewerblerinnen spriessen nur so aus dem Boden. Der SOS-Dienst, der durch die Neustrukturierung des Altersheimes "überflüssig" wurde, wird vielleicht wieder mühevoll neu aufgebaut.

Was geschieht mit den erwirtschafteten Geldern? Die bedürftigen Einzelpersonen, Familien oder Institutionen werden sorgfältig immer wieder aufs neue bestimmt. Dieses Jahr bekommen die Aktion "Sternschnuppe", die schwerkranken Kindern Wünsche erfüllt und das UNICEF-Projekt "Wüstenblume", das sich gegen die Beschneidung von Frauen (!) wehrt, eine finanzielle Unterstützung.

Den Frauen des Gemeinnützigen Frauenvereins geht die Arbeit in den nächsten 25 Jahren ganz sicher nicht aus und ihre Einsatzfreude wird andauern. Das Vereinsziel des Helfens und die Freude an dem Miteinander sind ein unaufhörlicher Jungbrunnen.

Liste der Präsidentinnen

1926 Julia Hediger	1954 Silvia Rudolph	1986 Hanni Fröhlich
1929 Frau Pfr. Bruppacher	1972 Judith Müller	1993 Rosmarie Iseli
1948 Elsa Schaerer	1976 Marianne Wachy	1997 Ruth Eggenberger



Pizza Kurier
Take-away

LOMBARDA

Pizza, Pasta
Geflügel, Focaccine
Knoblibrot, Salat, Dessert
Mineral, Bier, Wein

Bestellungen:
01 713 26 22

Mindestbestellmenge: Fr. 20.-

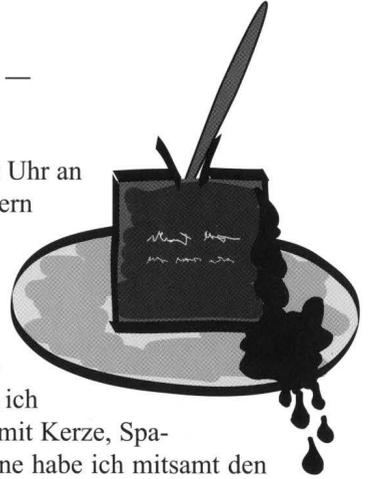
Hauslieferungen: Montag - Samstag
11.00 - 13.00 Uhr
17.00 - 22.00 Uhr

Verlangen Sie unsere Preisliste!

Pizza-Kurier Lombarda
Höflistrasse 5b, 8135 Langnau a/A

Aus einem alten Tagebuch – Schulsilvester

Heute ist Schulsilvester. Weil wir erst von sechs Uhr an Lärm machen dürfen, wollten mich meine Eltern nicht früher aus dem Haus lassen. Gestern konnte ich lange nicht einschlafen und bin heute morgen schon wieder früh wach geworden. Schnell bin ich aufgestanden und um halb sechs aus dem Haus geschlichen. Die schwere Haustüre hat keinen Ton von sich gegeben, denn ich habe sie bis zuletzt festgehalten. Den Turnsack mit Kerze, Spanischen Nüssli, einem Apfel und einer Mandarine habe ich mitsamt den zwei alten Pfannendeckeln schon am Abend bereit gelegt. Meine Mutter hat mir nur zwei verbeulte bewilligt, für die anderen glänzenden wäre es zu schade. Wenn man die aus Aluminium aber recht zusammenschlägt, lärmten die auch ganz schön. Die Trillerpfeife von der Pfadi habe ich in die Manteltasche gesteckt, von der wussten die zu Hause nichts. Nun konnte es also losgehen.



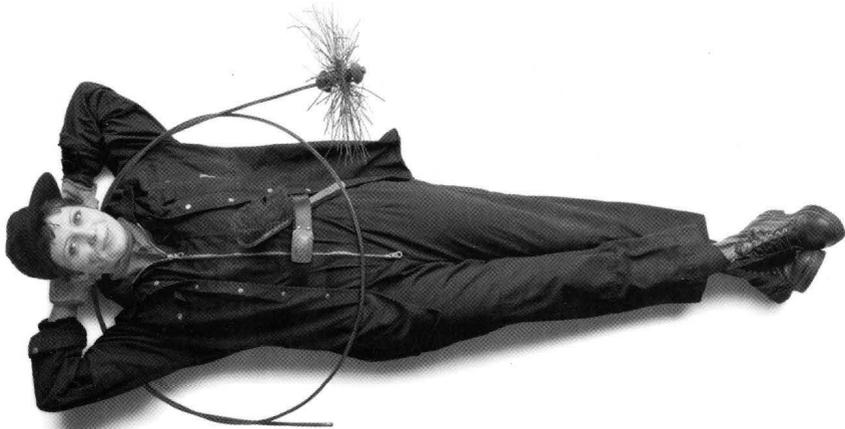
Wintermode vor 60 Jahren ...

Im Wolfgraben ist noch alles still. Es ist stockdunkel, und im Haus meines Lehrers brennt noch kein Licht. Eigentlich würde ich jetzt gern einmal einen tollen, schamparen Pfiff loslassen, aber ich getraue mich nicht. Es hat nur wenig Schnee am Strassenrand, und ich wandere langsam gegen die Molki hinunter. Huh, ist das saukalt, ich bin froh um meine dicken Handschuhe. Beim Mäuerchen bei der Molki haben sich schon ein paar andere Schüler versammelt. Ein Bub hält mir eine Taschenlampe vors Gesicht.

Rentenanstalt 

Swiss Life 

www.swisslife.ch



Get the Swiss Life Feeling

Ihr persönlicher Berater in allen
Vorsorge - und Versicherungsbelangen:

Heinz Frey
Sihltalstrasse 90
8135 Langnau am Albis
Tel. 01 771 83 71
Mobil 079 421 10 01

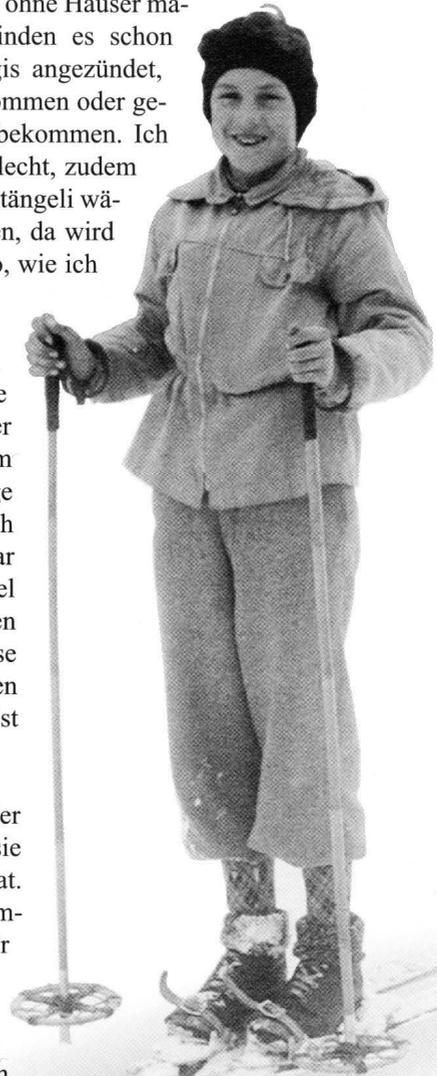
E. P. O. 02

Official Partner

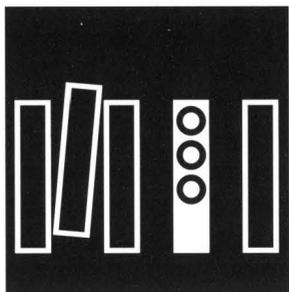
Einer zählt laut: eins, zwei, drei. Und jetzt geht ein Bombenlärm los. Pfannen-deckel, Pfeifen, Rätschen und eine Schelle läutet auch noch mit. Wir warten noch einen Moment und dann machen wir uns aus dem Staub Richtung Unter-rengg. Auf freiem Feld und an Wegen ohne Häuser machen wir noch mehr Krach und finden es schon sauglatt. Ein paar Buben haben Zigis angezündet, Heiri habe sie von seinem Vater bekommen oder ge-nommen, das habe ich nicht herausbekommen. Ich wollte keine, mir würde sowieso schlecht, zudem finde ich Rauchen blöd. Ein Schoggistängeli wä-re mir lieber. Morgen ist Weihnachten, da wird es wohl Schoggi am Baum haben – o, wie ich mich freue!

Lisbeth ist zu uns gestossen. Schon füllt ihr Sepp Schnee in die Kapuze ihrer Pelerine und stülpt sie ihr über den Kopf. Lise schlägt wütend um sich, langt dem Sepp eine Ohrfeige und geht heulend weg. Sepp ist doch ein ganz frecher Schnuderli. Lise war sowieso wütend, weil sie ihren Mantel nicht anziehen durfte und mit der alten Pelerine ihres Bruders auf die Strasse musste. Er hätte ja schmutzig werden können – der Mantel. Lises Mutter ist halt so.

Nach einer Weile haben wir es wieder gut und Lise verteilt Nidelzeltli, die sie gestern mit ihrer Mutter gemacht hat. Die Buben werfen ihre Zigarettensum-mel weg und schlecken wie wir Mädchen die feinen Zeltli. Wenn sich ja jemand beim Rauchen erwi-schen lassen würde! Potz Donner-wetter, da würde der "Hindzgi" kein Erbarmen kennen, das gäbe einige Tatzen



... nach dem Schulsilvester.



Gemeinde- und Schulbibliothek Langnau am Albis

Montag	15.00 – 18.00	Neue Dorfstrasse 14 –
Dienstag	18.00 – 20.00	Untergeschoss Gemeinde-
Mittwoch	14.00 – 16.00	haus, Eingang oberer
Donnerstag	9.00 – 11.00	Pausenplatz Widmer-
Freitag	18.00 – 20.00	Schulhaus.

Samstag 9.00 – 11.00

Ferienöffnungszeiten:

Montag	16.00 – 18.00	
Donnerstag	18.00 – 20.00	Telefon 01/713 27 17



Öffnungszeiten

Heuackerstrasse 1 · Tel. 01/713 56 66

Hallen- bad	Normal	Mo	15.00-21.00	Während den Schulferien	15.00-21.00
		Di	12.00-21.00		09.00-21.00
		Mi	06.00-07.30 12.00-21.00	06.00-21.00	
		Do	12.00-21.00	09.00-21.00	
		Fr	12.00-18.00	09.00-18.00	
		Sa	09.00-18.00	09.00-18.00	
		So	09.00-18.00	09.00-18.00	

Sauna

Damen	Mo	11.00-22.00	Herren	-----
	Di	08.30-15.30		16.00-22.00
	Mi	08.30-12.00		-----
	Mi	12.00-22.00**		12.00-22.00**
	Do	08.30-22.00		-----
	Fr	08.30-15.30		16.00-22.00*
	Sa	-----		08.30-18.00
	So	09.00-18.00**		09.00-18.00**

Solarien

	Mo	11.00-21.00
	Di	08.30-21.00
	Mi	08.30-21.00
	Do	08.30-21.00
	Fr	08.30-21.00*
	Sa	08.30-18.00
	So	09.00-18.00

* In den Schulferien nur bis 19.00 Uhr / **Damen und Herren

Sonne und Gesundheit durch Solarium und Sauna

und die Chlöppli würden rot und geschwollen und täten verflixt weh. Im Dorf stossen wir auf andere Schülergruppen, und bald ist eine Schneeballschlacht im Gange. Sie tun weh, diese harten Schneebälle aus nassem, dreckigem Schnee. Grosi sagt, es sei zu kalt zum Schneien. Aber irgendwann wird es doch einen Haufen herunterwerfen.

Gegen acht Uhr laufen wir etwas gemütlich gegen das neue Schulhaus hinauf. Der Krach ist verstummt, wir mögen nicht mehr lärmern. Schulabwart Schnorf steht wie immer am Eingang und prüft, ob wir die Schuhe putzen. Wenn einer noch Schnee an den Schuhen hat, dann drückt er ihm das Bäseli in die Hand. Elsbeth aus der Rislete bringt einen Arm voll Chriesecht in die Schule und verteilt sie. Jeder bekommt für seinen Bank ein Zweiglein, das neben dem versenkten Tintenfass liegt. Darauf befestigen wir unsere roten und weissen Kerzen. Mit den mitgebrachten Äpfeln und Mandarinen wird das Ganze noch bunter und amächeliger. Ein herrlicher Duft durchströmt das strenge Klassenzimmer. Wie wenn es ans Rechnen ginge, kommt der Lehrer herein und nimmt ernst und bedächtig die Stimmgabel hervor. Er schlägt sie an die Pultkante, und wir wissen, dass wir aufstehen müssen. Ein Weihnachtslied folgt dem anderen. Zum Schluss – es fiel dem Lehrer wohl nichts mehr ein – sangen wir: "Des Morgens in der Frühe, da treiben wir die Kühe, la, la, la ..."

Das war ein schöner Schulsilvester.

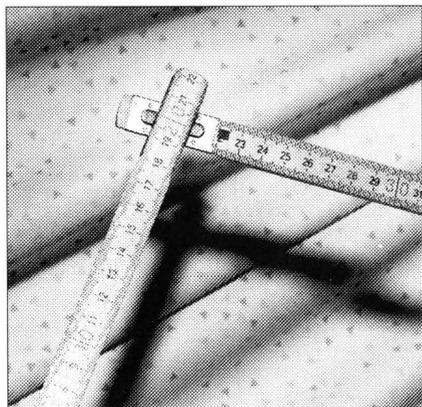


Eisfeld auf dem Pausenplatz des Schulhauses Wolfgraben.

ZUSCHNITT NACH MASS?

WIR KOMMEN
GLEICH.

DAMIT DAS ZUHAUSE
FREUDE MACHT.



REDEN SIE ZUERST
MIT UNS.

Schreinerei Schneiter AG

8135 Langnau am Albis
Vordere Grundstrasse 14
Telefon 01/713 31 89



In Zusammenarbeit mit dem Möbelzentrum des Handwerks



DAEWOO TACUMA

TACUMA
FR. 24'750.-



Die Neuerfindung des Autos, das Multi Purpose Vehicle, fährt auch als DAEWOO TACUMA 2000 CDX Automat vor. Für Fr. 26'250.-. Inbegriffen sind wie beim DAEWOO TACUMA 2000 CDX wegweisendes Design, ABS, Fahrer- und Beifahrer-Airbag, Klima-Automatik, Stereo-Radio-Tonband oder -CD-Player, 5 Einzelsitze und drehbarer Beifahrersitz.

20 Jahre



Garage Kolb

Sihltalstrasse 69
8135 Langnau a.A.
Tel. 01 713 31 55



DAEWOO

WAS WOLLEN SIE MEHR



Gartenpflanzen wie hätten Sie's gerne?

- *stilgerecht?*
- *standortgerecht?*
- *nostalgisch?*
- *buntgemischt?*
- *ökologisch?*
- *pflegeleicht?*
- *artenreich?*
- *ertragreich?*

Grueber + Co.

Striempelstrasse 43
8135 Langnau am Albis
Tel. 01/713 23 00
Fax 01/713 09 06

Hans Reichenbach

Schonau
8915 Hausen am Albis
Tel. 01/764 03 04
Fax 01/764 03 07

Ihr Baumschul-Team am Albis



***www.grueber.ch
info@grueber.ch***

aktuell

GESUNDHEITSPROBLEME

In unserem **Similasan-Sortiment** finden Sie sehr wirksame, natürliche Heilmittel – bei Grippe, Husten, Schnupfen, Halsweh etc.

GESUND DURCH DEN WINTER

Jetzt ist es Zeit, etwas für die Steigerung der körpereigenen **Abwehr gegen Erkältungskrankheiten** zu tun. Resistenz-Mittel, Vitaminpräparate, Stärkungsmittel etc. braucht Ihr Körper jetzt.

GESUNDHEITSSCHLAF

Bei Rückenschmerzen, Nackenverspannung, Kopfschmerzen, Schlafstörungen, Schleudertrauma hilft das neue **elsa-Nackenkissen**.

GESCHENKE

In unserem Sortiment finden Sie bestimmt passende Artikel, die sich als Geschenk eignen. Die festliche Verpackung ist bei uns selbstverständlich.

FOTO-ABTEILUNG

Hier finden Sie einfache, gute **Fotoapparate – Filme – Fotoarbeiten** macht unser Foto-Labor (Kodak, Lausanne) innert 1 Tag in bester Qualität. Als beliebtes Geschenk: Fotokalender mit Ihrem eigenen Foto.

WIR BERATEN SIE.



Langnau a.A. beim Gemeindehaus Tel. 713 32 60



Bei Ihrem Foto-Fachhändler: die Qualität des Kodak Labors

D I E F O T O P R O F I S